

Der Richter und SEIN Becher

a:Sammler

לְמַנְצֵחַ	אֵל-	תִּשְׁתַּח	מִזְמוֹר	לְאַסָּף	שִׁיר:
LaMōNaZe 'aCh» zu dem* Überdauernden*	ÄL-» nicht	TaSchChe 'T» -	MiSMO 'R» „Psalm“ ~Gestutzter/~Edelfruchtender	LōÄSā 'Ph» zu ASa 'Ph ü:Versammler a	Schl' R» „Lied“ ~Fürsten
נָצַח pk.pp+pk.at	אֵל pk.av.ng	שַׁחַת hi.ft.2ms/3fs.j	מִזְמוֹר ms	אֲסָף na pk.pp	שִׁיר ms.[cs]
הוֹדִינוּ	לְדוֹ	אֱלֹהִים	הוֹדִינוּ	וְקָרַב	שְׁמֶךָ
HODI 'NU» - machten danken/bekennen wir machten ~majestätgeben wir	LōKha '» zu, dir	ÄLoHI 'M» ÄLoHI 'M» ü:Beeidete {pl} a	HODI 'NU» - machten danken wir machten bekennen wir	WōQaRO 'Bh» und „nahe“	SchōMā 'Kha» „Name“, deiner
יְדֵה	לְךָ	אֱלֹהִים	יְדֵה	קָרַב קָרַב	שֵׁם
hi.pe.1p	pk.pp	mp sf.2ms	hi.pe.1p	aj.ms ka.if.[cs] pk.cj	sf.2ms ms.cs

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

נִפְלְאוֹתֶיךָ:

NiPhLö°OTä 'JKha»
„Wunder“, „deine“
Bewundertwerdende deine

פֶּלֶא
sf.2ms ni.pt.fp.cs

כִּי	אָקַח	מוֹעֵד	אֲנִי	מִישְׁרִים	אֶשְׁפֹּט:
KI '» „denn“	ÄQa 'Ch» „ich nehme“	MOÉ 'D» „Bezeugtes“ bezeugte Zeit	ÄNI '» ich	Mel'SchaRI 'M» „Begradigende“ ~Wasser der Liedenden/Fürsten	ÄSchPo 'Th» „ich richtige“
כִּי	לָקַח	מוֹעֵד	אֲנִי	מִישְׁרִים	שֹׁפֵט
pk.cj, ms	ka.ft.1s	ms.[cs]	pn.in.1s	mp	ka.ft.1s

נִמְנָיִם	אֶרֶץ	וְכָל-	יֹשְׁבֵיהָ	אֲנִי	תְּכַנְתִּי	עֲמוּדֶיהָ	סֶלָה:
Nō,MoGi 'M» zögerhen gemacht werdende* ~Magier {ar} gemacht werdende	Ä 'RāZ» „Erdland“ ~ALäPh-Wohltracht a	WōKhoL» und „alle“	JoSchöBhā 'JH» „Sitzhabenden“, „seine“ Sitzhabenden ihre	ÄNoKHi '» ich	Tika 'NTI» „gab Maß ich“	ÄMUDā 'JH» „Säulen“, „seinen“ Stehenden ihren	Sā 'LaH» Sā 'LaH» ü:Aufwiegen a
מוֹנֵה	אֶרֶץ	כָּל	יֹשֵׁב	אֲנִי	תְּכַנְתִּי	עֲמוּדֶיהָ	סֶלָה
ni.pt.mp	mfs.[cs]	ms.[cs] pk.cj	sf.3fs ka.pt.mp.cs	pn.in.1s	pi.pe.1s	sf.3fs mp.cs	pk.ij

a:~Erster/~Ur-Wohltracht, ~Ersten/~ALäPh/~Ur-Lauf

a:Wog auf er

אֶמְרָתִי לְהוֹלִלִים	אֵל-	תְּהִלּוֹ	וְלִרְשָׁעִים	אֵל-	תְּרִימוֹ	קָרוֹ:
ÄMa 'RTI» sprach ich	ÄL-» nicht	TaHo 'LU» „ihr prahlt“ ihr ~erhellet/~lobt	WōLaRōSchā 'I 'M» und zu den „Frevlern“	ÄL-» nicht	TaRI 'MU» „ihr macht erhöhen“	Qa 'RāN» „Horn“
אָמַר	אֵל	הִלֵּל	לְךָ	אֵל	רוֹם	קָרוֹ
ka.pe.1s	pk.av.ng	ka.ft.2mp	pk.cj	pk.av.ng	hi.ft.2mp	fs

אֵל-	תְּרִימוֹ	לְמָרוֹם	קָרְנֵכֶם	תְּדַבְּרוּ	בְּצִנּוֹר	עֵתָק:
ÄL-» nicht	TaRI 'MU» „ihr macht erhöhen“	LaMaRO 'M» zu der „Höhe“	QaRNōKhā 'M» „Horn“, eures	TōDaBōRU '» „ihr wortet“ ihr ~stachelt	BhōZaWa 'R» im „Hals“	ÄTa 'Q» „vorlaut“ ~weggerückt
אֵל	רוֹם	לְךָ	כֶּם	דַּבֵּר	בְּ צִנּוֹר	עֵתָק
pk.av.ng	hi.ft.2mp	ms pk.pp+pk.at	sf.2mp fs.cs	pi.ft.2mp	ms.[cs] pk.pp	ms

כִּי	לֹא	מִמּוֹצֵא	וּמִמַּעֲרַב	וְלֹא	מִמַּדְבָּר	הָרִים:
KI '» „denn“	Lo '» nicht	MiMOZa '» vom „Herausgehensort“ vom ~Findenden	UMi,MaÄRā 'Bh» und vom „Westen/~Abendgemachten“ und von Garantieware/~Verbürgtem/~Gemischtem	WōLo '» und nicht	MiMiDBā 'R» von „Wildnis*/Stacheligem der“ vom ~Wortenden der	HaRI 'M» „Berge“
כִּי	לֹא	מִן מוֹצֵא	מִן מַעֲרַב	לֹא	מִן מַדְבָּר	הָרִים
pk.cj, ms	pk.ng, na	ms pk.pp	ms pk.pp pk.cj	pk.ng pk.cj	ms.cs pk.pp	mp

ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

כִּי-	אֱלֹהִים	שֹׁפֵט	זֶה	יֹשְׁפִיל	זֶה	יָרִים:
KI-» „denn“	ÄLoHI 'M» ÄLoHI 'M» a	SchoPhe 'Th» „Richtender“	Sā 'H» „diesen“	JaSchPI 'L» „her macht erniedrigen“	WōSā 'H» und „diesen“	JaRI 'M» „her macht erhöhen“
כִּי	אֱלֹהִים	שֹׁפֵט	זֶה	שֹׁפֵט	רוֹם	רוֹם
pk.cj, ms	mp	ka.pt.ms.[cs]	aj.ms, pn.d./rl.ms	hi.ft.3ms	aj.ms pk.cj	hi.ft.3ms

כִּי	כּוֹס	בִּידֶה	יָהוּה	וַיִּין	תְּמָרוֹ	מָלֵא	מִסְךָ	וַיִּגֵּר	מָוֶה
KI '» „denn“	KHO '» „Becher“ Kauz	BōJaD-» in „Hand des“	JaHaWā 'H» „JHWH“ ü:Er wird {pi}	WōJa 'JIN» und „Wein“	ChāMa 'R» „schäumte er“	Ma 'Le» „gefüllter“ füllte er / füllender	Mā 'SāKh» „Gemask“	WajjaGe 'R» und „er ließ ausrinnen“ und er ~machte ergieren/gasten	MiSā 'H» von „diesem“
כִּי	כּוֹס	בִּידֶה	הִיה	יִין	חֶמֶר	מָלֵא מָלֵא	מִסְכָּה	נָגַר	זֶה
pk.cj, ms	fs.[cs]	pk.pp	hi/pi.ft.3ms	ms pk.cj	ka.pe.3ms	aj.ms ka.{pe.3ms}{pt.ms.[cs]}	ms	hi.wft.3ms pk.cj	aj.ms pk.pp

אֵד-	שְׁמֵרִיהָ	יָמָצוּ	יִשְׁתּוּ	כָּל	רְשָׁעִי	אֶרֶץ:
ÄKh-» jedoch	SchōMaRā 'JH» „Hefen“, „seine“ ~Hütungen ihre	JiMZU '» „sie wringen aus“ ~Gerauff/~Ungesäuertes	JiSchTU '» „sie trinken“	Ko 'L» „alle“	RiSchōÉl 'T» „Frevler“	Ä 'RāZ» „Erdlands“
אֵד	שְׁמֵרֶהָ	מָצָה	שַׁחַת	כָּל	רְשָׁעִי	אֶרֶץ
pk.av	sf.3fs mp.cs	ka.ft.3mp	ka.ft.3mp	ms.[cs]	aj.mp.cs	mfs

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
a:Überlister, Folgender, JaHs Ferse

וְאֲנִי	אֲנִיד	לְעֵלָם	אֲזַמְרָה	לְאֱלֹהֵי	יַעֲקֹב:
WaÄNI '» und ich	ÄGI 'D» „ich mache berichten“	LōÖLa 'M» zfür „äonisch“ zu Äon/Verheimlichungszeit	ÄSaMōRā 'H» „ich will psalmen“ ich will ~stutzen	Le°LoHe 'J» zum „ÄLoHI 'M des“ ü:Fersehaltender a	JaÄQo 'Bh» JaÄQo 'Bh ü:Beeidete {pl} a
וְ	נָגַד	לְ עוֹלָם	זִמַּר	אֱלֹהִים	יַעֲקֹב
pk.cj	pn.in.1s	ms pk.pp	pi.ft.1s.k	mp.cs pk.pp	na

וְכָל-	קָרְנִי	רְשָׁעִים	אֲנִידֵעַ	תְּרוֹמָמָה	קָרְנוֹת	צַדִּיק:
WōKhoL-» und „alle“	QaRōNe 'J» „Hörner der“	RōSchā 'I 'M» „Frevler“	ÄGaDe 'Ä» „ich haue ab“	TōROMa 'MNaH» „sie werden erhöht“	QaRōNO 'T» „Hörner des“	ZaDI 'Q» „Gerechten“
וְ	קָרְנִי	רְשָׁעִים	נָדַע	רוֹם	קָרְנִי	צַדִּיק
pk.cj	ms.[cs]	aj.mp	pi.ft.1s	pu.1.ft.3fp	fp.cs	aj.ms